

***¿Dudas? Visítenos en Internet: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)***  
***Dúvidas? Visite-nos na Internet em [www.dewalt.com.br](http://www.dewalt.com.br)***

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, CENTRO DE SERVIÇOS E CERTIFICADO DE GARANTIA. **ADVERTÊNCIA:** LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.

---

# DEWALT®

---

**DW433**

**3" x 21" Lijadora de Banda de Velocidad Variable**

**3" x 21" Lixadeira de Cinta com Velocidade Variável**



### Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

**▲ PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**


**▲ ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

**▲ ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad.**

 **ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

### Advertencias generales de seguridad para las herramientas eléctricas

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias o instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### GUARDE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO

El término "herramienta eléctrica" incluido en todas las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red (cable eléctrico) o a su herramienta eléctrica accionada con baterías (inalámbrica).

### 1) SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o producir humo.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse a la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No use el cable indebidamente. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en una zona húmeda, utilice un dispositivo de corriente residual (residual current device, RCD) de seguridad.** El uso de un RCD reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- b) **Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipo de seguridad, como mascarillas para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite poner en marcha la herramienta involuntariamente. Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería, agarrar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con su dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede ocasionar accidentes.
- d) **Retire la herramienta de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una herramienta de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire demasiado. Conserve el equilibrio y posicione adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso del extractor de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

### 4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor, y de un modo más seguro, a la velocidad para la que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Las herramientas que no puedan ser controladas con el interruptor constituyen un peligro y deben repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica de forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios que no tienen formación.

- e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Los accesorios de corte de estas herramientas deben estar limpios y con los bordes de corte afilados. De esta manera son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, sus accesorios y piezas, etc. de acuerdo con las presentes instrucciones, teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que deba llevar a cabo.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

#### 5) MANTENIMIENTO

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que solo utilice piezas de repuesto originales.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

### **NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ADICIONALES**

#### **Reglas de seguridad específicas adicionales para lijadoras de banda**

- **Sujete la herramienta eléctrica por superficies de agarre aisladas, porque el cinturón puede entrar en contacto con su propio cable.** Cortar un cable cargado puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta y producir una descarga eléctrica al operador.

- **No lije metales de ningún tipo con su lijadora de banda.** El lijado de tornillos, clavos u otros metales podría generar chispas que encenderían las partículas de polvo.
- **No efectúe un lijado al agua con esta lijadora.** Los líquidos pueden entrar a la envoltura del motor y causar electrochoque.
- **Vacíe la bolsa para polvos frecuentemente.** Especialmente al lijar superficies revestidas con resinas tales como poliuretano, barniz, goma laca, etc. La acumulación de estas finas partículas de polvos del lijado pueden encenderse y causar incendio.
- **Limpie su herramienta a menudo, especialmente después de usarla profusamente.** El polvo y la arenilla que contienen partículas de metal se acumulan a menudo en las superficies internas y podrían crear un riesgo de lesión grave, electrochoque o electrocución. USE SIEMPRE GAFAS PROTECTORAS.
- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.
- **Los cables de extensión deben ser de un calibre apropiado para su seguridad.** Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de una extensión para completar el largo total, asegúrese que cables conductores de cada extensión tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación de la herramienta. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor.

Tensión (Voltios)	Longitud del cable en metros (m)			
120-127 V	0-7	7-15	15-30	30-50
220-240 V	0-15	15-30	30-60	60-100
Corriente nominal (Amperios)	Sección nominal mínima del cable en milímetros cuadrados (mm <sup>2</sup> )			
0-6 A	1,0	1,5	1,5	2,5
6-10 A	1,0	1,5	2,5	4,0
10-12 A	1,5	1,5	2,5	4,0
12-16 A	2,5	4,0	No recomendado	

**⚠ADVERTENCIA:** Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados lo debe reemplazar el fabricante o su representante o por una persona igualmente calificada para evitar peligro.

**⚠ADVERTENCIA:** Parte del polvo generado al lijar, cortar, esmerilar y taladrar, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, corte, esmerilado, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de**

**la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

**⚠ADVERTENCIA:** La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

**⚠ADVERTENCIA:** Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la aplicación genera demasiado polvo. **SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
  - Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
  - Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.
- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Estos símbolos y sus definiciones son:
- |   |  |
|---|--|
| V.....voltios                                   | A..... amperios                          |
| Hz.....hercios                                  | W..... vatios                            |
| min .....minutos                                | ~ o AC..... corriente alterna            |
| — o DC....corriente directa                     | ⎓ o AC/DC... corriente alterna o directa |
| Ⓜ.....Construcción Clase I (tierra)             | n..... velocidad nominal                 |
| Ⓜ.....Construcción Clase II (doble aislamiento) | n <sub>0</sub> ..... velocidad sin carga |
| IPM.....impactos por minuto                     |  |

<i>sfp</i> m .....pies de superficie por minuto ( <i>sfp</i> m)	⊖..... conexión de tierra
.../min .....revoluciones o, carreras o golpes	⚠..... símbolo de advertencia de seguridad
<i>BPM</i> .....golpes por minuto	
<i>SPM</i> .....carreras por minuto	

### **Precauciones que debe tomarse al lijar pintura**

1. NO SE RECOMIENDA lijar las pinturas a base de plomo debido a la dificultad para controlar el polvo contaminado. El mayor peligro de envenenamiento por plomo recae sobre los niños y las mujeres embarazadas.
2. Debido a que es difícil identificar si una pintura contiene plomo sin hacerle un análisis químico, recomendamos tomar las siguientes precauciones a la hora de lijar sobre pintura:

#### **SEGURIDAD PERSONAL**

1. No dejar que niños o mujeres embarazadas entren al área de trabajo donde se está lijando pintura hasta que se haya limpiado todo por completo.
2. Toda persona que entre en el área de trabajo debe portar una máscara para el polvo o respirador. El filtro debe reemplazarse a diario o cada vez que el portador de la máscara tiene dificultad en respirar. Diríjase a su proveedor de ferretería local para obtener la máscara adecuada (aprobada por NIOSH).
3. A fin de prevenir la ingestión de partículas de pintura contaminada se debe evitar el COMER, BEBER, O FUMAR en el área de trabajo. Los trabajadores deberán lavarse y limpiar el área ANTES de comer, beber o fumar. No dejar en el área de trabajo los comestibles, bebidas o artículos de fumar ya que el polvo se deposita sobre ellos.

#### **SEGURIDAD AMBIENTAL**

1. Quitar la pintura de forma tal que el polvo que se genera sea el mínimo posible.
2. Las áreas donde se quita la pintura deben ser selladas con láminas plásticas de 4 mm de espesor.
3. El lijado debe hacerse de forma tal que la cantidad de polvo de pintura que se arrastra fuera del área de trabajo sea la más reducida posible.

#### **LIMPIEZA Y ELIMINACIÓN**

1. Mientras dure el proyecto de lijado, aspirar y limpiar a fondo diariamente todas las superficies del área de trabajo. Cambiar las bolsas de filtro de aspiradora con frecuencia.
2. Recoger y desechar los paños de plástico para herramientas junto con la remoción de polvo, astillas u otros escombros. Poner en recipientes de basura sellados y desecharse mediante el procedimiento habitual de recolección de basura. Durante la limpieza, mantener a los niños y mujeres embarazadas alejados de la zona de trabajo inmediata.
3. Los juguetes, muebles lavables y utensilios utilizados por los niños deben lavarse a fondo antes de utilizarlos de nuevo.

#### **Motor**

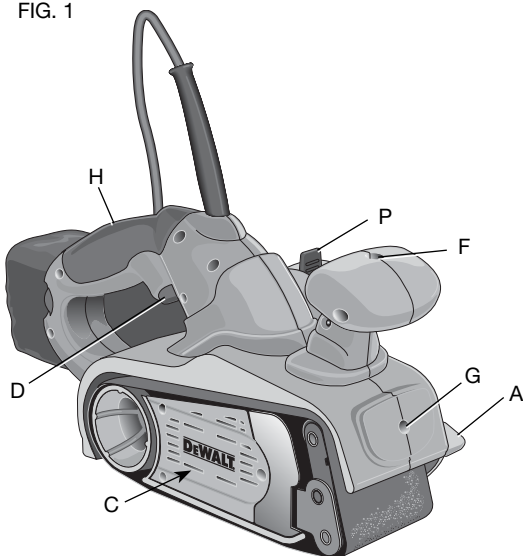
Su herramienta DEWALT está accionada por un motor construido por DEWALT. Asegúrese que su suministro de energía concuerda con la energía nominal en la placa de datos. Voltios, 50-60 Hz o "sólo AC" significa que su herramienta debe operar solamente con corriente alterna y nunca con corriente directa. Un descenso de más del 10% en el voltaje ocasionará pérdida de energía y recalentamiento. Todas las herramientas DEWALT vienen probados en fábrica, y si este herramienta no funciona, verifique el suministro de energía.

## MONTAJE

**⚠ADVERTENCIA:** Para minimizar el riesgo de graves lesiones personales, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste o quitar/installar los acoples o accesorios. Un encendido accidental puede causar lesiones.

**⚠ADVERTENCIA:** Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.

FIG. 1



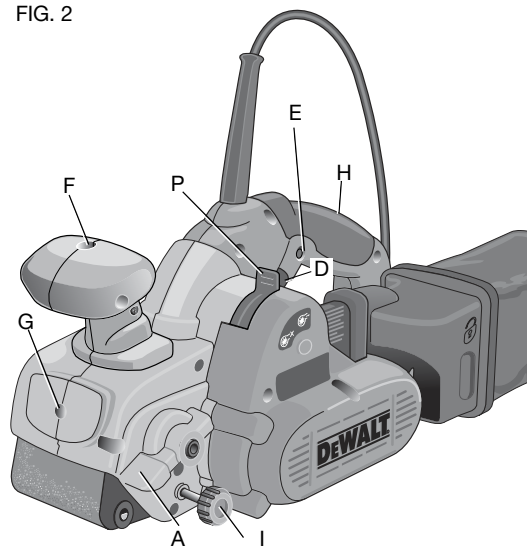
## Cambio de la banda lijadora

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese que la lijadora está apagada y desconectada del tomacorriente al cambiar la banda. antes de reconectar la herramienta, oprima y suelte el interruptor de disparo para asegurarse que la herramienta está apagada.

### PARA QUITAR LA BANDA (FIG. 2)

1. Gire la palanca de liberación de banda (A) hacia arriba hasta que la rueda superior frontal de la banda se retracte y libere la tensión sobre la banda abrasiva.
2. Ponga la lijadora sobre su costado a fin de que sus tres ruedas queden visibles.
3. Quite la banda desgastada.

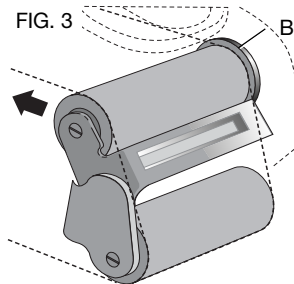
FIG. 2





### PARA INSTALAR LA BANDA LIJADORA

1. Deslice una nueva banda alrededor de las ruedas. Las flechas impresas en la parte interna de la banda apuntan en la dirección que giran las ruedas. Oriente la banda en la dirección de rotación de las ruedas. Asegúrese que la banda no sobrepase el reborde del reglaje (B) ubicado en la parte interna de la rueda superior delantera como lo ilustra la Figura 3.



2. Gire la palanca de liberación de la banda (A) hacia abajo para que vuelva a su posición y tensione la banda.

**NOTA:** Algunas bandas lijadoras son multi-direccionales y no tienen flechas. La dirección de la rotación también se indica en la tapa de los cepillos (C) de la Figura 1.

### FUNCIONAMIENTO

**⚠ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y la reglamentación aplicable.

**⚠ADVERTENCIA:** Para minimizar el riesgo de graves lesiones personales, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste o quitar/instalar los acoples o accesorios. Un encendido accidental puede causar lesiones.

### Operación del interruptor

**Para poner en marcha la lijadora de banda,** oprima el interruptor de disparo (D). Deje que la lijadora alcance su velocidad de operación antes de tocar la superficie a trabajar.

**Para disminuir la velocidad o parar la lijadora,** libere el interruptor de disparo.

**Para operación continua,** oprima el botón de accionamiento para este fin hacia adentro (E) mientras tiene el interruptor de disparo oprimido y la lijadora está funcionando (Fig. 2).

**Para liberar la lijadora del funcionamiento continuo,** apriete el interruptor de disparo y el cierre se desbloqueará.

**⚠ADVERTENCIA:** ¡Asegúrese de que el botón de funcionamiento continuo no está oprimido ciclando el interruptor varias veces o oprimiendo y soltándolo varias veces antes de enchufar su lijadora! podría resultar en daño a su herramienta o lesión personal.

### Velocidad variable

El cuadrante del control de velocidad, ubicado en la parte de atrás del mango posterior mueve la velocidad de la banda lijadora desde aproximadamente 850 pies de superficie por minuto en la velocidad # 1 (lijado ligero; lijado de arenilla fina) hasta aproximadamente 1400 pies de superficie por minuto en la velocidad # 6 (lijado más agresivo; bandas lijadoras más rugosas). La baja velocidad también previene el excesivo desgaste y recalentamiento cuando se está quitando la pintura con la lijadora.

### Mango delantero

El mango delantero tiene dos posiciones: superior y delantera. La unidad viene con el mango instalado en la posición superior (F) según se ilustra en la Figura 1.

### PARA POSICIONAR EL MANGO

1. Afloje el tornillo del centro del mango con un destornillador Phillips.
2. Adjunte el mango al hueco roscado ubicado en la parte frontal (G) o superior (F) de la unidad.
3. Apriete el tornillo.

**NOTA:** El mango debe estar correctamente asentado sobre la superficie de montaje antes de apretar el tornillo.

## Reglaje de la banda

La lijadora de banda viene equipada con un sistema de reglaje automático que previene que la banda se desplace hacia el interior de la envoltura mientras la lijadora está funcionando. El sistema automático de reglaje evita que se dañe la envoltura de la lijadora y la destrucción de la banda.

### PARA REGLAR LA BANDA LIJADORA CORRECTAMENTE (FIG. 2)

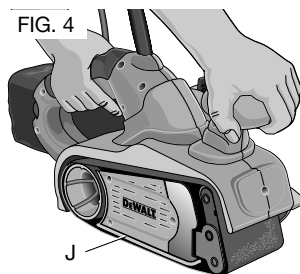
1. Agarre firmemente el mango posterior (H) de la unidad y voltee la lijadora de manera que la banda quede orientada hacia el operador.
2. Oprima el interruptor de disparo (D) para comenzar la rotación de la banda.
3. Gire la perilla de reglaje (I) en sentido antihorario para mover la banda hacia la envoltura. Gire la perilla en sentido horario para alejarla de la envoltura.

**NOTA:** La banda deberá estar alineada con el borde a nivel de la platina (J) mientras la lijadora está en operación (Fig. 4).

4. Suelte el interruptor de disparo y asegúrese de que la banda se haya detenido por completo antes de colocar la unidad sobre alguna superficie.

### Posición correcta de la mano

Un lijado de banda seguro es una operación a dos manos. Una se usa para agarrar el mango posterior de la unidad y la otra se usa para asir el mango delantero según se ilustra en la Figura 4.

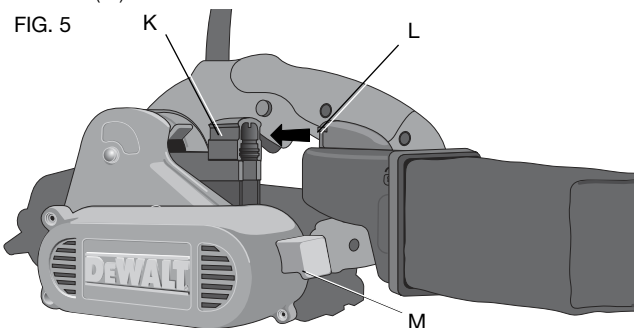


## Sistema de recolección de polvo

**⚠ ADVERTENCIA:** Apague y desconecte la lijadora antes de hacer cualquier ajuste o quitar o instalar accesorios. Antes de reconectar la herramienta, oprima y suelte el interruptor de disparo para asegurarse de que la herramienta está apagada.

### PARA UNIR EL COLECTOR DE POLVO A LA LIJADORA (FIG. 5)

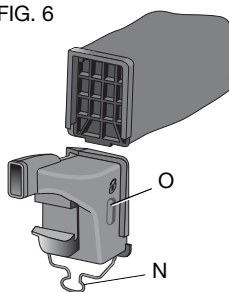
1. Tire del collarinmovilizador del conducto de polvo hacia arriba (K).
2. Inserte el conducto de goma de eyección de polvo en el collar. Asegúrese de que las ranuras del collar están alineadas con los nuditos (L) del conducto de eyección.
3. Empuje el colector de polvo desde la parte de atrás de la bolsa hasta que el conducto de eyección encaja con el collar del conducto del polvo y luego encaje con la cubierta de la banda (M).



4. Empuje el collar inmovilizador del conducto de polvo hacia abajo para afianzar la unión del colector de polvo a la unidad.

**PARA VACIAR EL COLECTOR DE POLVO**

1. Tire del collar inmovilizador del conducto de polvo hacia arriba.
2. Quite el colector de polvo, el conducto de goma para la eyección y el colector de polvo de la unidad juntos.
3. Una vez que el colector de polvo se haya desconectado de la unidad, libere el cerrojo sellador de polvo (N) ubicado por debajo del colector (Fig. 6).
4. Apriete el conducto de polvo en los espacios indicados (O) para liberar el colector.
5. Tire de la bolsa de polvo hacia arriba para liberarla del conducto.
6. Deslice el colector de polvo hasta salirse del conducto de goma para la eyección de polvo.
7. Agite la bolsa y el conducto de eyección sobre un recipiente de basura, golpeando la bolsa ligeramente contra el recipiente para que se suelten las partículas de polvo compactados.
8. Después de vaciar el colector, vuelva a conectarlo al conducto de eyección y luego a la lijadora.

**VÁLVULA DE CIERRE DEL COLECTOR DE POLVO (FIG. 2)**

Cuando se tiene que lijar en espacios muy reducidos, el colector de polvo se puede quitar.

**⚠ ATENCIÓN:** Con el colector quitado, la corriente de polvo soplará a través del orificio de escape y hacia el operador, a menos que la válvula del colector de polvo esté cerrada.

**Para cerrar la válvula del colector de polvo,** empuje la palanca (P) hacia adelante. Esto evitará que el polvo fluya del orificio de escape.

**Para abrir la válvula del colector de polvo,** tire la palanca (P) hacia atrás. Esto permitirá que el polvo salga por el orificio de escape.

**MANTENIMIENTO**

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, coloque el botón de avance y reversa en la posición de bloqueo, o apague la herramienta y desconecte la unidad de batería antes de realizar cualesquier ajuste o quitar o instalar aditamentos o accesorios.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo periodo con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.

Los cepillos de su lijadora pueden necesitar ser reemplazados en algún momento durante la vida de la herramienta. Contacte a su centro de servicio autorizado DEWALT más cercano para obtener cepillos adicionales.

**PARA QUITAR LOS CEPILLOS**

1. Para quitar la tapa de los cepillos (C), use un destornillador de cabeza perdida o una broca Torx T20 (Fig. 1).
2. Quite los cepillos.

El corcho debajo de la platina de su lijadora podría necesitar ser reemplazado en algún momento durante la vida de la herramienta. Puede obtener una platina/corcho nueva en su centro de servicio DEWALT.

**PARA INSTALAR UNA PLATINA/CORCHO EN SU LIJADORA DE BANDA**

1. Quite la banda de la lijadora como se describe en Montaje.
2. Use una llave M3 hexagonal para sacar la platina/corcho existente ubicada por debajo de la unidad.
3. Instale la nueva platina/corcho en la lijadora y deseche la vieja.
4. Instale una banda lijadora según se describe en Montaje.

**Lubricación**

La herramienta usa rodamientos de rodillo y cojinete de bolas autolubrificantes y no requieren relubricación. Sin embargo se

recomienda que usted lleve o envíe la herramienta a un centro de servicio certificado DEWALT una vez al año para una limpieza e inspección a fondo, y lubricación de la caja de embragues.

### Limpieza

**⚠ADVERTENCIA:** *Sople la suciedad y el polvo de la carcasa principal con aire seco siempre que vea acumularse el polvo alrededor de los respiraderos. Utilice protección ocular y mascarillas antipolvo aprobadas cuando realice este procedimiento.*

**⚠ADVERTENCIA:** *no use nunca disolventes ni otros agentes químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos agentes químicos pueden debilitar los materiales de dichas piezas. Use un trapo humedecido sólo con agua y jabón suave. No deje que penetre ningún líquido dentro de la herramienta y no sumerja ninguna pieza de la herramienta en líquidos.*

### Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legítimas DEWALT.

### Accesorios

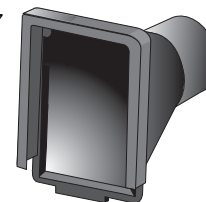
**⚠ADVERTENCIA:** *Dado que algunos accesorios, diferentes de los ofrecidos por DEWALT, no se han probado con este producto, el empleo de tales accesorios podría constituir un riesgo. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo deben usarse con el producto los accesorios recomendados DEWALT.*

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

### Adaptador de aspiradora – DW4050 (Venta por separado)

Su lijadora puede acoplarse a la manguera de una aspiradora de taller de 1-1/4" para coleccionar el polvo.

FIG. 7



#### ACOPLE DEL ADAPTADOR DE ASPIRADORA A LA LIJADORA DE BANDA

1. Tire del cerrojo sellador de polvo (N), según lo ilustra la Figura 6, y quite el conducto y la bolsa de polvo de la lijadora.
2. Inserte el adaptador de aspiradora (Fig. 7) en la apertura de eyección de polvo y empuje el cerrojo hasta que cierre, afianzando la unión del adaptador con la lijadora.
3. Acople la aspiradora al adaptador.

**⚠ADVERTENCIA:** *El uso de una manguera y adaptador de aspiradora con la lijadora puede generar electricidad estática que puede tomarse en descarga estática.*

#### Protección del Medio Ambiente



No deseche este producto con la basura normal del hogar o sitio de trabajo.



Si llegase el día en que su producto DEWALT necesita reemplazo, o si no es de utilidad para usted, no lo deseche junto con otros residuos.



Este producto puede ser reciclado para prevenir la contaminación del medio ambiente y reducir la demanda de materias primas.

Le sugerimos llevar el producto a un centro de servicio autorizado DEWALT o a un centro de reciclaje, donde expertos podrán reciclar y reutilizar los materiales.

Revise las normativas locales para reciclaje de productos eléctricos tales como herramientas y electrodomésticos, allí podrá encontrar centros de reciclaje municipales.

#### ESPECIFICACIONES

##### DW433

Tensión de alimentación	120 V~	220 V~
Frecuencia de alimentación	50-60 Hz	50-60 Hz
Potencia nominal	800 W	800 W
$n_o$	259-427 m/min	259-427 m/min
SFPM		840-1400

**Español**

### Definições: diretrizes de segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

**⚠ PERIGO:** Indica uma situação de risco iminente que, se não for evitada, **resultará em morte ou ferimentos graves.**

**⚠ ATENÇÃO:** Indica uma situação de risco potencial que, se não evitada, **poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

**⚠ CUIDADO:** Indica uma situação de risco potencial que, se não evitada, **poderá resultar em ferimentos leves ou moderados.**

**AVISO:** Se refere a uma prática **não relacionada a lesões corporais** que se não evitadas **podem** resultar em **danos materiais.**



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

### Regras Gerais de Segurança

**⚠ ATENÇÃO!** Leia todas as instruções. O descumprimento das advertências e instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou em ferimento sério.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

O termo "ferramenta" em todos os avisos listados abaixo referem-se a ferramenta alimentada através de cabo elétrico ou a ferramenta operada a bateria (sem cabo elétrico).

#### 1) ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.

- b) **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle.

#### 2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- a) **Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas.** Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico
- b) **Evite o contato do corpo com superfícies ligadas ao terra ou aterradas tais como as tubulações, radiadores, escalas e refrigeradores.** Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo for ligado ao terra ou aterramento.
- c) **Não exponha as ferramentas à chuva ou às condições úmidas.** O contato da água com a ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não force o cabo elétrico. Nunca use o cabo elétrico para carregar, puxar ou para desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimentos.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.** O uso de um cabo apropriado ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta elétrica num local úmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

### 3) SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b) **Use equipamento de segurança. Sempre use óculos de segurança.** O equipamento de segurança tais como a máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança, e protetor auricular usados em condições apropriadas reduzirão os ferimentos pessoais.
- c) **Evite acidente inicial. Assegure que o interruptor está na posição desligada antes de conectar o plugue na tomada.** Carregar a ferramentas com seu dedo no interruptor ou conectar a ferramenta que apresenta o interruptor na posição “ligado” são um convite à acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de boca ou de ajuste unida a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.
- e) **Não force além do limite. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequado todas as vezes que utilizar a ferramenta.** Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- f) **Vista-se apropriadamente. Não use roupas demasiadamente largas ou jóias.** Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. A roupa folgada, jóias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.
- g) **Se os dispositivos são fornecidos com conexão para extração e coleta de pó, assegure que estes estão conectados e usados corretamente.** O uso destes dispositivos pode reduzir riscos relacionados a poeira.

### 4) USO E CUIDADOS DA FERRAMENTA

- a) **Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** A ferramenta correta fará o trabalho melhor e mais seguro se utilizada dentro daquilo para a qual foi projetada.
- b) **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento de ferramentas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitam que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) **Manutenção das ferramentas. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela falta de manutenção das ferramentas.
- f) **Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas, tornam estas menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta, e seus acessórios de acordo com as instruções e na maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas podem resultar em situações de risco.

## 5) REPAROS

- a) *Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que somente use peças originais. Isto irá assegurar que a segurança da ferramenta seja mantida.*

## REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ADICIONAIS

### Instruções adicionais específicas para segurança durante o uso de lixadeiras de cinta

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação, porque a correia pode tocar no respectivo fio.** O corte de um fio com tensão eléctrica poderá fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.
- **Não lixe metais de tipo algum com sua lixadeira de cinta.** A lixagem de parafusos, pregos ou outros metais pode causar faíscas que, por sua vez, pode incendiar partículas de poeira.
- **Não use essa lixadeira para lixagens com água.** Líquidos podem penetrar no compartimento do motor e causar choque eléctrico.
- **Esvazie o saco de pó com frequência.** Especialmente ao lixar superfícies cobertas por resinas tais como poliuretano, verniz, goma-laca, etc. O acúmulo de uma fina camada de partículas de poeira pode sofrer auto-ignição e causar incêndio.
- **Limpe a ferramenta com frequência, especialmente após uso intenso.** Poeiras e impurezas contendo partículas de metal ficam freqüentemente acumuladas nas superfícies internas e podem criar um sério risco de danos pessoais, choques eléctricos ou eletrocução. SEMPRE USE ÓCULOS DE SEGURANÇA.
- **Muitas vezes, os orifícios de ventilação cobrem peças móveis e, por isso, devem ser evitados.** As roupas folgadas,

adereços ou cabelos compridos podem ficar presos às partes móveis

- **Para sua segurança, os cabos de extensão devem ter um calibre adequado.** Uma extensão de menor calibre causará uma queda de tensão o que resultará em perda de potência e superaquecimento da ferramenta. Ao usar mais de uma extensão para completar o comprimento total, tenha certeza de que os fios de cada extensão têm pelo menos o calibre mínimo. A tabela a seguir indica o tamanho que deve ser usado em função do comprimento do cabo e da amperagem nominal. Em caso de dúvida, use um fio de maior capacidade. Quanto menor o número do calibre, maior será a capacidade do cabo.

Tensão (Volts)	Comprimento do cabo de extensão em metros (m)				
	120-127V	0-7	7-15	15-30	30-50
220-240V	0-15	15-30	30-60	60-100	
Faixa de Corrente nominal (Amperes)	Secção mínima do cabo de extensão em milímetros quadrados (mm <sup>2</sup> )				
	0-6A	1,0	1,5	1,5	2,5
	6-10A	1,0	1,5	2,5	4,0
	10-12A	1,5	1,5	2,5	4,0
	12-16A	2,5	4,0	Não Recomendado	

**⚠ATENÇÃO:** É possível que uma parte da poeira criada por algumas ferramentas eléctricas de lixamento, serragem, esmerilhamento, perfuração e outras atividades de construção contenha substâncias químicas que comprovadamente causam câncer, defeitos congênitos ou problemas reprodutivos. Os seguintes são alguns exemplos desses produtos químicos:

- chumbo nas tintas à base de chumbo,
- sílica cristalina em tijolos, cimento e outros produtos de alvenaria, e



- arsênio e cromo em madeiras tratadas quimicamente.

O risco de exposição a esses produtos varia dependendo da frequência de execução desse tipo de trabalho. A fim de reduzir sua exposição a essas substâncias químicas: trabalhe em áreas bem ventiladas e usando equipamentos de segurança aprovados como, por exemplo, máscaras contra pó fabricadas especialmente para impedir a passagem de partículas microscópicas.

- **Evite o contato prolongado com o pó produzido por lixamento, serragem, esmerilhagem, perfuração e outras atividades de construção. Vista roupas protetoras e lave com sabão e água as partes do corpo expostas.** Permitir que o pó entre em contato com a boca, os olhos ou a pele pode provocar a absorção de produtos químicos nocivos pelo corpo.

**⚠ATENÇÃO:** O uso desta ferramenta pode criar e/ou espalhar pó que pode causar lesões respiratórias e de outros tipos sérias e permanentes. Use sempre equipamentos adequados de proteção respiratória contra pó aprovados pelo NIOSH ou pela OSHA. Direcione as partículas para longe do rosto e do corpo.

**⚠ATENÇÃO:** Use **SEMPRE** óculos de segurança. Seus óculos de uso diário **NÃO** são óculos de segurança. Além disso, caso o trabalho de corte possa criar muito pó, use sempre uma máscara facial ou máscara contra pó. **USE SEMPRE EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA CERTIFICADOS:**

- Proteção para os olhos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
  - Proteção para os ouvidos ANSI S12.6 (S3.19),
  - Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.
- A etiqueta de sua ferramenta pode incluir os seguintes símbolos. As definições de cada um deles são as seguintes:
- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| V..... volts                      | A.....amperios        |
| Hz..... hertz                     | W..... watts          |
| min ..... minutos                 | ~ or AC..... corrente |
| — — — or DC... corrente contínuat | alternada             |

Ⓜ.....	Construção de Classe I (aterrado)	≈ or AC/DC...alternada ou contínuat
Ⓜ.....	Construção de Classe II (isolamento duplo)	n <sub>o</sub> .....nenhuma velocidade de carga
.../min .....	per minute	n .....velocidade nominal
BPM.....	batidas por minuto	Ⓜ.....terminal de aterramento
IPM.....	impactos por minuto	⚠.....símbolo de alerta de segurança
.../min.....	revoluções ou por minuto	
sfpm .....	pés de área por minuto (sfpm)	
SPM .....	golpes por minuto	

### Precauções ao Lixar Tintas

1. NÃO É RECOMENDADA a lixagem de tintas contendo chumbo, dada a dificuldade de controlar o pó contaminado. Crianças e mulheres grávidas são mais susceptíveis ao envenenamento por chumbo.
2. Dada a dificuldade de identificar se determinada tinta contém chumbo ou não sem o uso de análise química, recomendamos as seguintes precauções ao lixar qualquer tinta:

### SEGURANÇA PESSOAL

1. Não deve ser permitida a presença de crianças ou mulheres grávidas no local onde se realiza a lixagem de tintas até que se complete a limpeza do local.
2. Deve-se fazer uso de máscara ou respirador por todas as pessoas que adentrem a área de trabalho. O filtro deve ser substituído diariamente ou sempre que o usuário tenha dificuldade de respirar. Informe-se com seu revendedor de ferramentas sobre máscaras guarda pó adequadas, aprovadas pelo N.I.O.S.H.

3. NÃO COMA, BEBA OU FUME no local do trabalho para prevenir ingestão de partículas contaminadas com tinta. Funcionários devem limpar-se e/ou banhar-se ANTES de comer, beber ou fumar. Artigos de ingestão ou fumo devem ser deixados fora da área de trabalho onde a poeira possa se assentar.

#### SEGURANÇA AMBIENTAL

1. A tinta deve ser removida de forma a minimizar a produção de poeiras.
2. Deve-se isolar as áreas onde se realiza a remoção de tintas fazendo-se uso de lençóis de plástico de 4 mm de espessura.
3. Lixagem deve ser feita de forma a reduzir a contaminação por tinta de áreas além da de trabalho.

#### LIMPEZA E DISPOSIÇÃO DOS RESÍDUOS

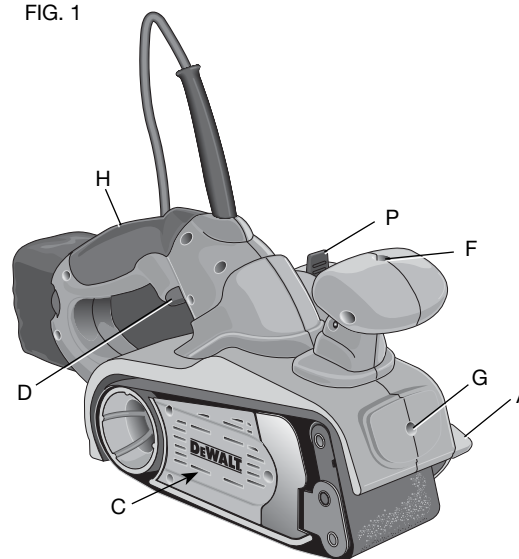
1. Todas as superfícies na área de trabalho devem ser limpas com aspirador de pó diariamente durante a duração do trabalho de lixagem. Os sacos-filtro dos aspiradores devem ser substituídos frequentemente.
2. Plásticos utilizados para proteger as superfícies durante a realização do trabalho (ex.: proteger o piso da poeira e resíduos de tinta) devem ser reunidos e dispostos juntamente com fragmentos contendo a tinta ou outros materiais do gênero. Esses devem ser colocados em recipientes isolados com vedação e dispostos através de procedimento de coleta regular de lixo. Durante a limpeza, as crianças e mulheres grávidas devem permanecer longe do local de trabalho.
3. Todos os brinquedos, móveis e utensílios laváveis usados por crianças devem ser bem lavados antes de ser utilizados novamente.

#### Motor

Sua ferramenta DEWALT está equipada com motor produzido pela DEWALT. Certifique-se de que o seu fornecimento de energia é compatível com as indicações presentes na placa de especificações.

Voltagem de 50/60 Hz ou “somente AC” significa que sua ferramenta pode funcionar apenas com corrente alternada e jamais com corrente direta. Queda na voltagem superior a 10% resultará em perda de potência e superaquecimento. Todas as ferramentas DEWALT são testadas na fábrica. Caso essa ferramenta não apresente bom funcionamento, verifique a situação do suprimento de energia elétrica.

FIG. 1



#### MONTAGEM

**⚠ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/installar instrumentos ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.

**⚠ATENÇÃO:** Antes da montagem de acessórios e da afinação retire sempre a ficha da tomada.

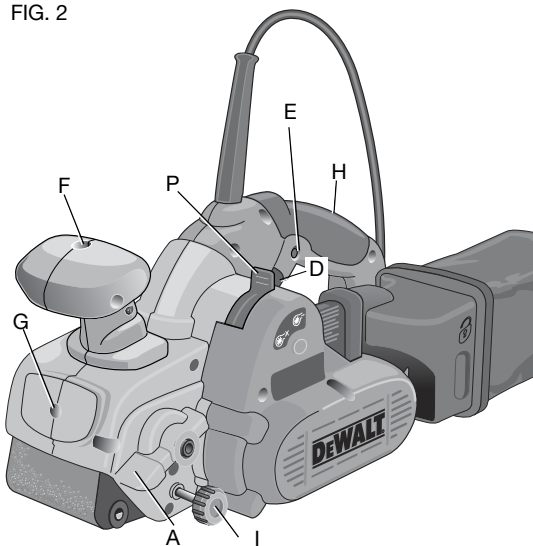
### Substituição da Cinta de Lixagem

**⚠ATENÇÃO:** Certifique-se de que a lixadeira está desligada e desconectada da tomada quando trocar a cinta de lixagem, antes de reconectar a ferramenta, aperte e solte o gatilho para garantir que a ferramenta esteja desligada.

#### PARA REMOVER A CINTA DE LIXAGEM (FIG. 2)

1. Gire a alavanca de liberação da cinta (A) para cima até que a roda superior frontal da lixa-deira se retraia liberando a tensão sobre a cinta abrasiva.

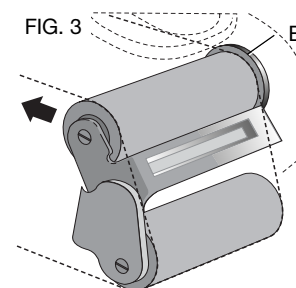
FIG. 2



2. Deite a lixadeira na posição lateral de forma que as três rodas fiquem visíveis.
3. Remova a cinta gasta.

#### PARA INSTALAR A CINTA ABRASIVA

1. Posicione uma cinta nova ao redor das rodas. As setas impressas na porção interior da cinta indicam a direção na qual as rodas giram. Posicione a cinta na direção de rotação das rodas. Certifique-se de que a cinta não passe por cima da flange de rastreamento (B) localizada na parte interior da roda superior frontal conforme mostra a Figura 3.



2. Gire a alavanca de liberação da cinta (A) para baixo de forma a reinstaurar tensão sobre a cinta.

**NOTA:** Algumas cintas de lixagem são multidirecionais e não possuem as setas de orientação. A direção de rotação também é indicada no compartimento da bucha (C) na Figura 1.

### FUNIONAMENTO

**⚠ATENÇÃO:** Respeite sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

**⚠ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/installar instrumentos ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.

### Uso da Chave Liga/Desliga

Para ligar a lixadeira de cinta, aperte o gatilho (D). Permita que a lixadeira alcance a velocidade de funcionamento antes de colocá-la contra a superfície de trabalho.

**Para diminuir a velocidade ou parar a lixadeira de cinta,** libere o gatilho.

**Para funcionar continuamente,** aperte o botão de trava (E) enquanto o gatilho estiver ativado e a lixadeira estiver em funcionamento (Fig. 2).

**Para cancelar o funcionamento contínuo,** aperte o gatilho e a trava ficará liberada.

**⚠ATENÇÃO: Certifique-se de que o botão de trava esteja desativado clicando a chave diversas vezes ou apertando e liberando a chave consecutivamente antes de encaixar o plugue de sua lixadeira na tomada! o não cumprimento desse processo pode resultar em danos pessoais ou à ferramenta.**

### **Velocidade Variável**

O indicador de controle da velocidade, localizado na traseira do cabo posterior, muda a velocidade de lixagem de aproximadamente 850 pés de superfície por minuto na velocidade 1 (lixagem leve; lixa de abrasão para acabamentos finos) para aproximadamente 1400 pés de superfície por minuto sob a velocidade 6 (lixagem mais agressiva; com cintas mais grosseiras). A baixa velocidade também evita o desgaste excessivo da cinta e o superaquecimento ao remover tintas com a lixadeira de cinta.

### **Cabo Frontal**

Há duas posições para o cabo frontal: posição superior e posição frontal. A ferramenta vem com o cabo instalado na posição superior (F) conforme indicado na Figura 1.

#### **PARA POSICIONAR O CABO**

1. Afrouxe o parafuso no centro do cabo usando uma chave Phillips.
2. Encaixe o cabo no orifício localizado em frente (G) ou na porção superior (F) da ferramenta.
3. Aperte o parafuso.

**NOTA:** O cabo deve ficar adequadamente encaixado sobre a superfície de montagem antes de apertar o parafuso.

### **Percurso da Cinta**

Sua lixadeira está equipada com um sistema que evita que a cinta saia da trajetória de movimentação em direção ao alojamento do motor durante o funcionamento. Esse sistema automático evita que ocorram danos à carcaça da lixadeira e a destruição da cinta de lixagem.

#### **PARA REMOVER ADEQUADAMENTE A CINTA DE LIXAGEM (FIG. 2)**

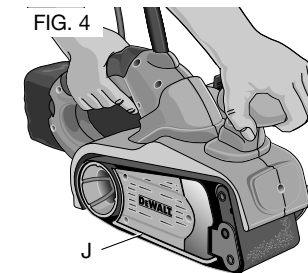
1. Agarre firmemente o cabo posterior (H) da ferramenta e gire a lixadeira de forma que a cinta fique posicionada de frente para o operador.
2. Aperte o gatilho (D) para iniciar a rotação da cinta.
3. Gire o botão de curso (I) no sentido anti-horário de forma que a cinta vá em direção ao alojamento do motor. Gire o botão no sentido horário para distanciá-la do alojamento.

**NOTA:** A cinta deve ficar alinhada com o nível da borda do platen (J) durante o funcionamento da lixadeira (Fig.4).

4. Libere o gatilho e certifique-se de que a cinta tenha parado por completo antes de deixar a ferramenta.

### **Posicionamento Correto da Mão**

A operação segura da lixadeira requer o uso das duas mãos. Uma mão deve agarrar firmemente o cabo posterior da ferramenta enquanto que a outra segura firmemente o cabo frontal conforme mostra a Figura 4.



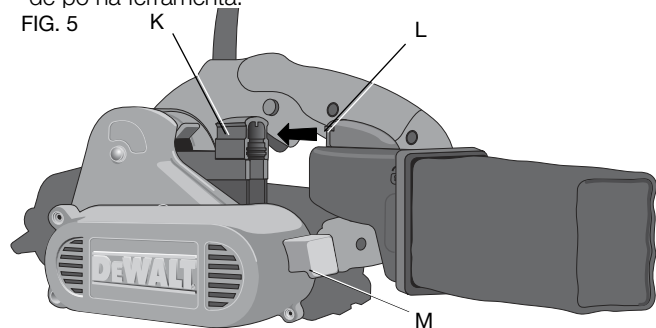
## SISTEMA DE COLETA DE POEIRA

**⚠ATENÇÃO:** *Desligue e desconecte o plugue da ferramenta da tomada antes de fazer quaisquer ajustes, remover ou instalar acessórios. Antes de reconectar a ferramenta na tomada, aperte e solte o gatilho para se certificar de que a ferramenta está desligada.*

### PARA AFIXAR O COLETOR DE POEIRA (FIG. 5)

1. Puxe o colar de trava da calha de pó (K) para cima.
2. Insira a calha de borracha para dispensa de poeiras no colar. Certifique-se de que os encaixes do colar estejam alinhados com a protuberância (L) na calha de dispensa.
3. Empurre o coletor de poeiras da parte posterior do saco coletor até que a calha de dispensa encaixe no colar da calha de poeiras e trave no protetor da cinta (M).
4. Empurre o colar de trava da calha para baixo para firmar o coletor de pó na ferramenta.

FIG. 5

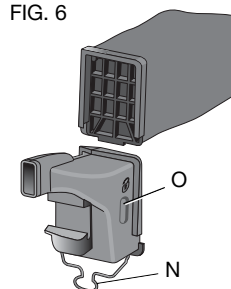


### PARA ESVAZIAR O COLETOR DE POEIRAS

1. Puxe o colar de trava da calha coletora de pó (K) para cima.
2. Remova o coletor de pó e a calha de borracha para despejo, juntos.

3. Uma vez que o coletor de pó for desconectado da ferramenta, solte o lacre do engate do coletor de pó (N) situado na parte inferior do coletor (Fig. 6).
4. Aperte a calha de coleta de pó nos locais indicados (O) para liberar o coletor.
5. Puxe o saco de coleta de pó para soltá-lo da calha.
6. Deslize o coletor de pó desencaixando-o da calha de borracha para dispensa de pó.
7. Agite o saco de coleta de pó sobre uma lata de lixo, batendo levemente sobre este contra a lata para soltar partículas mais compactadas.
8. Uma vez que o coletor de pó esteja vazio, volte a encaixá-lo na calha de dispensa de pó e em seguida à lixadeira.

FIG. 6



### VÁLVULA DE DESLIGUE DA COLETA DE PÓ (FIG. 2)

O coletor de pó pode ser removido para lixagem de locais estreitos.

**⚠ATENÇÃO:** *Uma vez que o coletor de pó seja removido, o fluxo de pó será direcionado no sentido do operador a menos que a válvula de coleta de pó for fechada.*

**Para fechar a válvula de coleta de pó,** empurre a chave (P) para frente. Isso evitará o fluxo de pó proveniente do escapamento.

**Para abrir a válvula de coleta de pó,** empurre a chave (P) para trás. Isso permitirá que o fluxo de pó saia pelo escapamento.

### MANUTENÇÃO

**⚠ATENÇÃO:** *Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/instalar instrumentos ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.*

Esta ferramenta elétrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

As buchas de sua lixadeira de cinta podem precisar ser trocadas num determinado momento da vida da ferramenta. Entre em contato com a assistência técnica autorizada DEWALT para obter buchas adicionais.

#### **PARA REMOVER AS BUCHAS**

1. Para remover o protetor das buchas (C), use uma chave de fenda ou uma chave Torx T20 (Fig. 1).
2. Remova as buchas.

A cortiça sob o platen de sua lixadeira de cinta pode precisar de substituição após certo tempo de uso na vida da ferramenta. Você poderá encontrar um novo platen/cortiça através de sua assistência técnica autorizada DEWALT.

#### **PARA INSTALAR UM NOVO PLATEN/CORTIÇA EM SUA LIXADEIRA DE CORTIÇA**

1. Remova a cinta de sua lixadeira conforme as instruções na sessão de Montagem.
2. Use uma chave-de-boca hexagonal M3 para remover o platen/cortiça da parte ventral da unidade.
3. Acople o novo platen/cortiça à lixadeira descartando o antigo.
4. Instale a cinta conforme descreve a sessão de Montagem.

#### **Lubrificação**

As buchas de sua lixadeira de cinta podem precisar ser trocadas num determinado momento da vida da ferramenta. Entre em contato com a assistência técnica autorizada DEWALT para obter buchas adicionais.

#### **Limpeza**

**⚠ATENÇÃO:** *Injetar ar seco para retirar a sujeidade e o pó do alojamento principal, sempre que notar uma acumulação de sujeidade nos respiradores ou em torno dos mesmos. Utilize uma proteção adequada para os olhos e uma máscara para o pó quando realizar esta operação.*

**⚠ATENÇÃO:** *Nunca utilize solventes ou outros químicos agressivos para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Estes químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas partes. Utilize um pano umedecido apenas com água e detergente suave. Nunca permita que entre nenhum líquido na ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta em líquido.*

#### **Reparos**

Para assegurar a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE da ferramenta, os reparos, a manutenção e os ajustes (incluindo inspeção e substituição da escova) devem ser realizados por um centro de serviços autorizados da DEWALT ou outro pessoal técnico qualificado. Use sempre peças de reposição idênticas.

A DEWALT possui uma das maiores Redes de Serviços do País, Ligue: 0800-7034644 ou consulte nosso site: [www.dewalt.com.br](http://www.dewalt.com.br), para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

#### **Acessórios**

**⚠ATENÇÃO:** *Uma vez que os acessórios que não sejam os disponibilizados pela DEWALT não foram testados com este produto, a utilização de tais acessórios nesta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de lesão, deverão utilizar-se apenas os acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

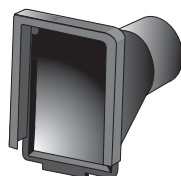
## **Adaptador para Vácuo – DW 4050 (Vendido Separadamente)**

Sua lixadeira de cinta pode ser equipada com uma mangueira de vácuo de 1-1/4” para coletar o pó produzido no local de trabalho.

### **PARA ENCAIXAR O ADAPTADOR DE VÁCUO À LIXADEIRA DE CINTA**

1. Puxe o engate do selo anti-pó (N), indicado na Figura 6, e remova o colar e saco de coleta de pó da lixadeira de cinta.
2. Insira o adaptador de vácuo (Fig. 7) no encaixe de remoção de pó e feche engate firmando o adaptador à lixadeira.
3. Encaixe o adaptador de vácuo.

FIG. 7



**⚠ CUIDADO:** O uso da mangueira de vácuo e seu adaptador na lixadeira de cinta podem gerar eletricidade estática que pode resultar em descarga elétrica momentânea.

### **Protegendo o Meio Ambiente Coleta seletiva**



Este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico normal.

Se você constatar que seu produto DEWALT necessita de troca, ou não é mais viável ao uso, não elimine em lixo doméstico.



Este produto pode ser reciclado para evitar a poluição do meio ambiente e reduzir a demanda por matérias-primas.

Sugerimos que você leve o produto para um centro de serviços autorizado DEWALT ou centro de reciclagem.

Consulte as regulamentações locais para reciclagem de produtos elétricos, e onde você pode encontrar centros de reciclagem local.

### **ESPECIFICAÇÕES**

#### **DW433**

Tensão da alimentação	120 V~	220 V~
Frequência da alimentação	50-60 Hz	50-60 Hz
Poder nominal	800 W	800 W
$v_o$	259 - 427 m/min	259 - 427 m/min
SFPM		840 - 1400

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE ARGENTINA:  
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER ARGENTINA S.A.  
PACHECO TRADE CENTER  
COLECTORA ESTE DE RUTA PANAMERICANA  
KM. 32.0 EL TALAR DE PACHECO  
PARTIDO DE TIGRE  
BUENOS AIRES (B1618FBQ)  
REPÚBLICA DE ARGENTINA  
NO. DE IMPORTADOR: 1146/66  
TEL. (011) 4726-4400

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:  
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.  
AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9  
COLONIA, SANTA FÉ  
DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN  
MÉXICO D. F.: 01210  
TEL. (52) 555-326-7100  
R.F.C.: BDE810626-1W7

IMPORTED BY/IMPORTADO POR:  
BLACK & DECKER DO BRASIL LTDA.  
ROD. BR 050, S/Nº - KM 167  
DIST. INDUSTRIAL II  
UBERABA - MG - CEP: 38064-750  
CNPJ: 53.296.273/0001-91  
INSC. EST.: 701.948.711.00-98  
S.A.C.: 0800-703-4644

MAQUINAS Y HERRAMIENTAS BLACK & DECKER CHILE S.A.  
AVDA. EDUARDO FREI M. #6001 EDIFICIO 67  
CONCHALI-SANTIAGO  
CHILE  
TEL: (56-2) 26871700

IMPORTADO POR:  
BLACK & DECKER DEL PERÚ S.A.  
AV. ENRIQUE MEIGGS N° 227 Z.I  
PQUE. INTERN. DE INDUSTRIA Y COMERCIO - CALLAO  
TELF. DIRECTO (511) 614-4242  
RUC: 20266596805

HECHO EN MÉXICO  
FABRICADO NA MEXICO  
MADE IN MEXICO

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

(JUL14) Part No. N401761 DW433 Copyright © 2006, 2007, 2014 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.